HELMETS

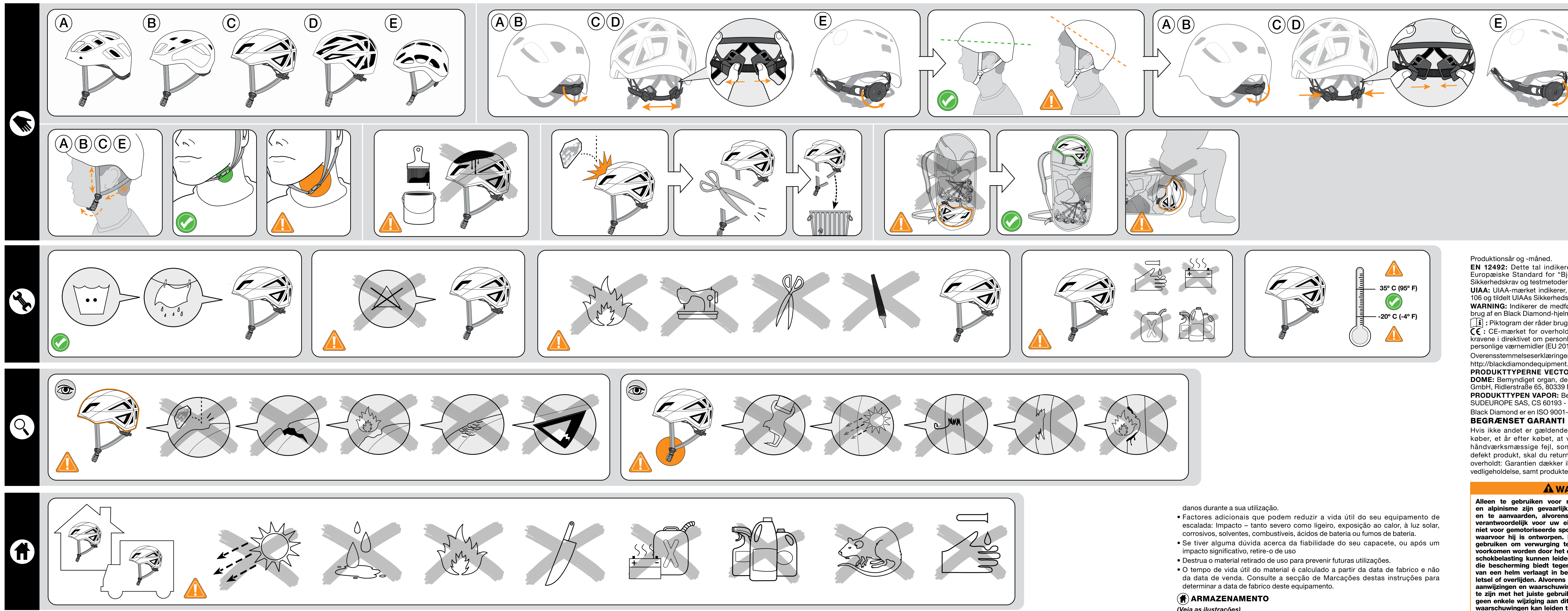
North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2018

MM5887_K



MODEL	SIZE	SIZE RANGE	
(A) HALF DOME	S/M	50 - 58 cm	(19.7-22.8 in)
	M/L	56 - 63 cm	(22-24.8 in)
(B) WOMEN'S HALF DOME	One Size	50 - 58 cm	(20 - 22.5 in)
(C) VECTOR	S/M & Women's	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm	(23 – 25 in)
(D) VAPOR	S/M	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm	(23 - 25 in)
(E) KID'S TRACER	One Size	49 - 57 cm	(19 - 22.5 in)

⚠ WARNING [EN]

For rock climbing, ice climbing and mountaineering use only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Do not use this helmet for any motorized sport, bicycling or any activity for which it was not designed. Supervise all use of helmets by children to protect from strangulation. Some head injuries cannot be prevented by any helmet. Even very low-force accidents can result in serious injury or death. No helmet can protect against all foreseeable impacts; however, the wearing of a certified helmet can reduce the risk of serious injury or death in some impact situations. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

Your Black Diamond helmet is designed to protect your head from falling objects and from impacts with stationary objects during a fall. Wear your helmet whenever you are climbing and when rock fall or icefall from above are a possibility.

NOTE: The Vapor is a highly vented, lightweight helmet. It is not recommended for situations that have significant rock fall potential. Extra care is needed during transport.

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

When to retire your equipment:

- Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use. Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Impact - both severe and mild, exposure to heat, sunlight, corrosives, solvents, fuels, battery acid or battery fumes.
- In the event that your helmet needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals.
- Long shelf life will reduce the possible useful life of the equipment.

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying Illustrations)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

No accessories are available for Black Diamond helmets. The foam comfort pads are replaceable parts on Black Diamond helmets and can be ordered through our website, BlackDiamondEquipment.com, or by contacting Mail Order.

MARKINGS

The following marks are found on Black Diamond helmets:

Black Diamond: Name of the manufacturer.

: Black Diamond's logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Month and year of manufacture.

EN 12492: This number indicates that this helmet conforms to EN 12492:2012, the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods."

UIAA: The presence of the UIAA Label indicates that the helmet has been tested according to UIAA 106 and awarded the UIAA Safety Label.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond helmet.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

CE: The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC) or Personal Protective Equipment Regulation (EU 2016/425).

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Notified body performing the Type Examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

VAPOR: Notified body performing the Type Examination: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, NB No 0082.

Black Diamond is an ISO 9001 certified company.

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade sur roche, l'escalade sur glace et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des sports dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Ne pas utiliser ce casque pour quelque sport motorisé que ce soit, ni pour le cyclisme ni toute autre activité pour laquelle il n'a pas été conçu. Surveillez systématiquement l'utilisation de casques par des enfants afin de les protéger des risques de strangulation. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort ! Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les types de blessures à la tête. Même les accidents de très faible impact peuvent être la cause de blessures graves ou de mort. Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les impacts prévisibles ; cependant le port d'un casque certifié permet de réduire les risques de blessures graves ou de mort dans un certain nombre de cas. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements joints, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort !

NOTICE D'UTILISATION

Votre casque Black Diamond est conçu pour protéger votre tête des chutes d'objets et des impacts contre des objets fixes en cas de chute. Portez votre casque dès que vous grimpez et dès qu'il existe des risques de chutes de pierres ou de glace.

REMARQUE : Le Vapor est un casque léger, muni d'aérations généreuses. Son utilisation n'est pas recommandée en cas de risque élevé de chute de pierres. Une attention particulière est nécessaire durant le transport. Ne pas appliquer d'autocollants ou d'adhésifs sur votre casque.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.

Se reporter aux illustrations jointes. Mettre immédiatement au rebut en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie du matériel d'escalade : les chocs (qu'ils soient importants ou modérés), l'exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie ou aux fumées de batterie.
- Si votre casque doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Détruisez le matériel réformé pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

STOCKAGE

(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES

Il n'existe pas d'accessoires disponibles pour les casques Black Diamond. La mousse qui recouvre le tour de tête est une pièce remplaçable sur les casques Black Diamond et peut être commandée sur notre site internet BlackDiamondEquipment.com ou en nous contactant par courrier.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les casques Black Diamond :

Black Diamond : Nom du fabricant.

: Logo de Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX : Mois et année de fabrication.

EN 12492 : Ce marquage indique que le présent casque est conforme à la norme européenne EN 12492:2012 relative à "l'Équipement d'alpinisme et d'escalade – Casques d'alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai."

UIAA : La présence du label UIAA indique que le casque a été testé conformément à la norme UIAA 106 et qu'il a obtenu le label de sécurité UIAA.

AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un casque Black Diamond.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

CE : Le marquage CE de conformité indique le respect des exigences de la Directive sur les équipements de protection individuelle (89/686/CEE) ou du Règlement relatif aux équipements de protection individuelle (EU 2016/425).

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME et WOMEN'S HALF DOME : Organisme notifié chargé des essais de type : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Allemagne, Organisme notifié N° 0123.

VAPOR : Organisme notifié chargé des essais de type : APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, Organisme notifié N° 0082.

Black Diamond est une société certifiée ISO 9001.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Sport-, Eis- und Alpinklettern geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Verwenden Sie diesen Helm nicht für Motorsportarten, zum Radfahren oder für andere Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Überwachen Sie aufgrund der Erdrosselungsgefahr die Nutzung von Helmen durch Kinder. Manche Kopfverletzungen können von keinem Helm verhindert werden. Selbst „kleine" Unfälle können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Kein Helm kann vor allen vorhersehbaren Schlägen schützen. Das Tragen eines zertifizierten Helms kann jedoch in manchen Situationen das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung reduzieren. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihr Black Diamond-Helm ist darauf ausgelegt, den Kopf vor herabfallenden Objekten und vor dem Auftreffen auf Hindernisse während eines Sturzes zu schützen. Tragen Sie Ihren Helm immer beim Klettern und wenn die Möglichkeit besteht, dass Steine oder Eis herabfallen könnten.

HINWEIS: Der Vapor-Helm ist ein besonders leichter, gut belüfteter Helm. Verwenden Sie diesen Helm nicht in Situationen, in denen hohe Steinschlaggefahr besteht. Der Helm muss besonders vorsichtig transportiert werden. Bringen Sie keine Aufkleber oder andere Kleberarten auf dem Helm an.

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Schwere aber auch leichte Stürze, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Korrosionsmittel, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe.
- Sollte eine Desinfektion des Helms erforderlich sein, empfehlen wir ihn auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Sondern Sie den Helm aus, wenn auch nur die geringsten Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen, oder wenn er einem schweren Aufprall ausgesetzt war.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

AUFBEWAHRUNG

(Siehe Abbildungen.)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Für Helme von Black Diamond ist kein Zubehör erhältlich. Die Schaumstoffpolsterungen für das Stirnband sind ein Ersatzteil für Black Diamond-Helme und können über unsere Website www.BlackDiamondEquipment.com oder über Ihren Händler bestellt werden

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichen befinden sich auf Black Diamond-Helmen:

Black Diamond: Name des Herstellers.

: Das Logo von Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Monat und Jahr der Herstellung.

EN 12492: Diese Nummer besagt, dass dieser Helm EN 12492:2012, der Europäischen Norm für „Bergsteigerausrüstung – Bergsteigerhelm – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren", entspricht.

UIAA: Dieses Label besagt, dass der Helm den Anforderungen gemäss UIAA 106 entspricht und das UIAA Safety Label besitzt.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Helmen übernimmt.

: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

CE: Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur persönlichen Schutzausrüstung (89/686/EEC) oder der Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (EU 2016/425).

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME & HALF DOME FÜR FRAUEN: Die Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland, NB Nr. 0123.

VAPOR: Die Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Frankreich, NB Nr. 0082.

Black Diamond ist ein ISO 9001-zertifiziertes Unternehmen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Per l'arrampicata su roccia, su ghiaccio e per alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Non utilizzare questo casco per sport motorizzati, bicicletta o qualunque altra attività non espressamente indicata. Supervisiona sempre l'utilizzo del casco da parte di bambini per accertarti che non si strangolino. Certe ferite alla testa non possono essere evitate neanche con il casco. Anche incidenti con impatti di bassa entità possono risultare in ferite gravi o morte. Nessun casco può proteggere da impatti prevedibili; tuttavia, in caso di impatti di una determinata entità, indossare un caschetto certificato può ridurre il rischio di incidente grave o morte. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di queste avvertenze possono risultare in incidenti gravi o addirittura la morte!

ISTRUZIONI PER L'USO

Ogni casco Black Diamond è progettato per proteggere la tua testa dalla caduta di oggetti e da impatti con oggetti fermi durante una caduta. Indossa sempre il casco quando arrampichi e quando la caduta di roccia o ghiaccio dall'alto è altamente probabile.

NOTA BENE: Il Vapor è un caschetto molto ventilato e leggero. Non è consigliato in situazioni in cui la possibilità di caduta di sassi è molto alta. Inoltre è necessario averne molta cura durante il trasporto. Non attaccare etichette o adesivi non approvati sul tuo casco.

CURA E MANUTENZIONE

(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo – 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzato e correttamente conservato.

Vedi le illustrazioni allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile di utilizzo dell'attrezzatura da arrampicata sono: Impatti – sia forti che lievi, esposizione al calore, luce solare, prodotti corrosivi, solventi, benzina, acidi batterici o fumi batterici.
- Nel caso in cui il tuo casco debba essere disinfettato, ti consigliamo di smettere di utilizzarlo piuttosto di trattarlo con agenti chimici forti.
- Se hai dubbi circa l'affidabilità del tuo casco, o dopo un impatto forte, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura.

CONSERVAZIONE

(Vd le illustrazioni allegate)

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Non ci sono accessori disponibili per i caschi Black Diamond. I cuscinetti in gomma sono sostituibili su tutti i caschi Black Diamond e possono essere ordinati sul nostro sito, BlackDiamondEquipment.com, o contattando il servizio Ordini via Mail.

MARCATURE

Sui caschi Black Diamond puoi trovare i seguenti marchi:

Black Diamond: Nome del produttore

: Logo Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Mese e anno di produzione.

EN 12492: Questo numero indica che il casco è conforme alla normativa EN 12492:2012, lo Standard Europeo per "Attrezzatura da Alpinismo – Caschi per alpinisti – Requisiti di Sicurezza e metodi di analisi."

UIAA: La presenza dell'Etichetta UIAA indica che il casco è stato testato secondo la normativa UIAA 106 ed è stato premiato con l'Etichetta di Sicurezza UIAA.

WARNING: Indica i pericoli intrinsechi e le relative responsabilità che l'utente si assume quando utilizza un casco Black Diamond.

: Pittogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

CE : La marcatura di conformità CE indica che il prodotto è conforme alle disposizioni della Direttiva sui Dispositivi di Protezione Personale (89/686/CEE) o Regolamento sui Dispositivi di Protezione Personale (CE 2016/425)

La dichiarazione di conformità del presente prodotto si trova al link http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Società certificata che esegue l'analisi del tipo: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

VAPOR: Società certificata che esegue l'analisi del tipo: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, NB No 0082.

Black Diamond è una società certificata ISO 9001.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Para uso exclusivo en escalada en roca, escalada en hielo y alpinismo. La escalada y el alpinismo son actividades peligrosas. Antes de practicarlas debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. El responsable de tus actos y decisiones eres tú. No uses este casco para ningún deporte motorizado, ciclismo o cualquier otra actividad para la que no ha sido diseñado. Supervisa el uso de cualquier casco cuando lo lleve un niño, para evitar que pueda estrangularse. Ningún casco es capaz de evitar todos los impactos posibles que pueda sufrir la cabeza. Incluso accidentes en los que la fuerza del impacto sea baja, pueden ocasionar lesiones graves o fatales. No hay casco alguno que pueda protegerte frente a cualquier posible impacto; sin embargo, en ciertas situaciones de impacto, llevar un casco homologado puede reducir el riesgo de lesiones graves o fatales. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso apropiado, sus posibilidades y sus limitaciones. No modifiques este producto en modo alguno. No leer y observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCCIONES DE USO

Tu casco Black Diamond ha sido diseñado para proteger tu cabeza de objetos que puedan caer, así como de impactos con objetos estacionarios si sufres una caída. Siempre que estés escalando, o cuando exista la posibilidad de que caigan piedras o hielo desde arriba, lleva puesto el casco.

NOTA: el casco Vapor tiene muchos orificios de ventilación. No se recomienda para situaciones en las que la posibilidad de caídas de piedras sea elevada. Durante su transporte hay que poner un cuidado especial. No uses pegamentos ni pongas pegatinas que puedan dañar tu casco.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado bien almacenado.

Consulta las ilustraciones que acompañan este folleto. Retíralo de inmediato si ves que presenta alguna de las condiciones siguientes.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que haya podido dañarse durante su uso.
- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada: impactos, tanto fuertes como ligeros, exposición al calor, luz solar, materiales corrosivos, disolventes, combustibles, ácido y vapores de baterías.
- En el caso de que tu casco necesite ser desinfectado, te recomendamos que, mejor que exponerlo a productos químicos que puedan dañarlo, lo retires.
- Si albergas alguna duda respecto a la fiabilidad de tu material, o tras un impacto serio, retíralo.
- Destruye el material retirado para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se cuenta a partir de su fecha de fabricación, no su fecha de venta. Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS que verás en este folleto de instrucciones

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ALMACENAMIENTO

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Los cascos Black Diamond no tienen accesorios. Las almohadillas interiores, son piezas de recambio que pueden pedirse a través de nuestra página web, BlackDiamondEquipment.com, o por correo, poniéndose en contacto con nosotros.

MARCAS

En los cascos Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

Black Diamond: nombre del fabricante.

: logotipo de Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Mes y año de fabricación.

EN 12492: este número indica que este casco es conforme a la norma EN 12492:2012, el estándar europeo sobre "Material de montaña - Cascos para montaña - Requisitos de seguridad y métodos de prueba."

UIAA: la presencia de la etiqueta UIAA indica que el casco ha sido probado conforme a la UIAA 106 y que se le ha concedido la Etiqueta de Seguridad UIAA.

WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros y responsabilidades inherentes que asume el usuario cuando emplea un casco Black Diamond.

: pictograna que aconseja al usuario a que lea las instrucciones y advertencias.

CE : El marcado de conformidad CE indica el cumplimiento de los requisitos contenidos en la directiva sobre equipos de protección individual (89/686/CEE) o el reglamento relativo a equipos de protección individual (UE 2016/425)

La Declaración de Conformidad de este producto puede consultarse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME y WOMEN'S HALF DOME: Organismo notificado que lleva a cabo el examen de tipo: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemania, NB N.º 0123.

VAPOR: Organismo notificado que lleva a cabo el examen de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Francia, NB N.º 0082.

Black Diamond es una compañía que cuenta con la homologación ISO 9001.

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Apenas para escalada em rocha, escalada em gelo e montanhismo. A escalada e o montanhismo são actividades perigosas. Entenda e aceite os riscos envolvidos antes de praticar. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Não utilize este capacete para nenhum desporto motorizado, nem para andar de bicicleta ou para qualquer actividade para a qual ele não foi projectado. Supervisione todas as utilizações de capacetes por crianças para as proteger de estrangulamento. Alguns ferimentos na cabeça não podem ser evitados por nenhum capacete. Mesmo acidentes com pouca força de impacto podem resultar em ferimentos graves ou morte. Nenhum capacete pode proteger contra todos os impactos previsíveis; no entanto, usar um capacete certificado pode reduzir o risco de ferimentos graves ou morte em algumas situações de impacto. Antes de usar este produto, leia e compreenda todas as instruções e avisos que o acompanham e familiarize-se com a sua correcta utilização, capacidades e limitações. Não modifique o produto de nenhuma forma. Ignorar a leitura e não seguir estes avisos pode resultar em acidentes graves ou morte!

INSTRUÇÕES DE USO

O seu capacete Black Diamond foi projectado para proteger a sua cabeça da queda de objectos e de impactos com objectos estáticos durante uma queda. Use o seu capacete sempre que está a escalar e quando há possibilidade de queda de pedras ou gelo.

NOTA: O capacete Vapor é um capacete altamente ventilado e ligeiro. Não é recomendado para situações com elevado potencial de queda de pedras. É necessário muito cuidado durante o transporte. Não coloque etiquetas ou adesivos não aprovados no seu capacete.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO E VIDA UTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil – 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações.
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento de escalada: Impacto – tanto severo como ligeiro, exposição ao calor, à luz solar, corrosivos, solventes, combustíveis, ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu capacete, ou após um impacto significativo, retire-o de uso
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

ARMAZENAMENTO

(Veja as ilustrações)

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Não existem acessórios disponíveis para os capacetes Black Diamond. Os painéis de conforto de espuma são peças substituíveis nos capacetes Black Diamond e podem ser encomendados através do nosso site, BlackDiamondEquipment.com, ou contactando "Mail Order".

MARCAÇÕES

As seguintes marcações encontram-se nos capacetes Black Diamond:

Black Diamond: Nome do fabricante.

: Logótipo da Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Mês e ano de fabrico.

EN 12492: Este número indica que o capacete está em conformidade com a EN 12492:2012, a norma Europeia para "Equipamentos de montanhismo – Capacetes para montanhistas - Requisitos de segurança e métodos de ensaio."

UIAA: A presença da etiqueta UIAA indica que o capacete foi testado de acordo com a UIAA 106 e foi-lhe atribuída a Etiqueta de Segurança UIAA.

AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume quando usa um capacete Black Diamond.

: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

CE : A marca de conformidade CE indica o cumprimento dos requisitos da Diretiva 89/686/CEE respeitante aos equipamentos de proteção individual (89/686/CEE) ou do Regulamento (UE) relativo aos equipamentos de proteção individual

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

Capacetes VECTOR, TRACER, HALF DOME, & HALF DOME PARA SENHORAS: Organismo notificado que realizou o exame de tipo: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemanha, NB No 0123.

VAPOR: Organismo notificado que realizou o exame de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - França.

A Black Diamond é uma empresa com certificação ISO 9001.

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Til brug ved klippeklatring, isklatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farligt. Forstå og accepter risici før du deltager. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Undlad at benytte denne hjelm ved nogen form for motorsport, cykling eller andre aktiviteter, som den ikke er designet til. Overvåg al brug af hjelme af børn for at forhindre strangulering. Nogle hovedskader kan ikke forhindres af nogen hjelm. Selv uheld forårsaget med meget lille kraft kan forvolde alvorlige skader eller dødsfald. Ingen hjelm kan beskytte mod alle tænkelige slag. Alligevel kan brugen af en certificeret hjelm begrænse risikoen for alvorlige skader eller dødsfald ved nogle slag eller sammenstød. Før du benytter dette produkt, skal du læse og forstå alle medfølgende advarsler og vejledninger, og gøre dig bekendt med dets korrekte brug, egenskaber og begrænsninger. Undlad på nogen måde at ændre på dette produkt. Hvis disse advarsler ikke læses og følges, kan det medføre alvorlige skader eller dødsfald!

BRUGSANVISNING

Din Black Diamond-hjelm er designet til at beskytte dit hoved mod faldende genstande og ved sammenstød med stillestående objekter under et styrt. Bær altid din hjelm når du klatrer og når der er risiko for faldende sten eller is.

BEMÆRK: Vapor er en letvægtshjelm med en høj grad af udluftning. Den anbefales ikke til brug hvor der er stor risiko for faldende sten. Ekstra forsigtighed er påkrævet under transport. Sæt ikke ikke-godkendte klistermærker eller lim på din hjelm.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller -luft skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Undersøg dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid – 10 år efter produktionsdagen, også selv om det ubrugt og korrekt opbevaret.

Se medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid og kan tænkes at medføre, at du må kassere udstyret under dets første brug.
- Efterse straks dit udstyr så snart du mistænker, at det er beskadiget under brug.
- Andre faktorer kan begrænse klatreudstyrs brugbare levetid: Slag – både alvorlige og milde – eller udsættelse for varme, sollys, korroderende stoffer, opløsningsmidler, brændstof, batterisyre og batteridampe.
- I tilfælde af at din hjelm skal desinficeres, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for stærke kemikalier.
- Hvis du har nogen tvivl om hvorvidt du kan stole på din hjelm, eller du har haft et alvorligt sammenstød, bør du kassere den.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrs levetid måles fra produktionsdatoen, ikke salgsdatoen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde produktionsdatoen for dette udstyr.

OPBEVARING

(Se medfølgende Illustrationer)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Der er intet tilbehør til Black Diamonds hjelme. Skumpuderne er udskiftelige på Black Diamond-hjelme og kan bestilles igennem vores hjemmeside, BlackDiamondEquipment.com, eller ved at kontakte postordre-afdelingen.

MÆRKER

Følgende mærker kan findes på Black Diamond-hjelme:

Black Diamond: Producentens navn.

: Black Diamonds logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Produktionsår og -måned.

EN 12492: Dette tal indikerer, at denne hjelm opfylder EN 12492:2012, den Europæiske Standard for "Bjegbestigningsudstyr – Hjelme til bjergbestigere – Sikkerhedskrav og testmetoder."

UIAA: UIAA-mærket indikerer, at hjelmen er testet i overensstemmelse med UIAA 106 og tildelt UIAAs Sikkerhedsmærke.

WARNING: Indikerer de medfølgende farer og ansvar som bruger påtager sig ved brug af en Black Diamond-hjelm.

: Piktogram der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.

CE : CE-mærket for overholdelse af EU-lovgivning viser, at produktet opfylder kravene i direktivet om personlige værnemidler (89/686/EØF) eller forordningen om personlige værnemidler (EU 2016/425)

Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

PRODUKTTYPERNE VECTOR, TRACER, HALF DOME OG WOMEN'S HALF DOME: Bemyndiget organ, der udfører typeafprøvning: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

PRODUKTTYPEN VAPOR: Bemyndiget organ, der udfører typeafprøvning: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Frankrig, NB No 0082.

Black Diamond er en ISO 9001-certificeret virksomhed.

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor rotsklimmen, ijsklimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Gebruik deze helm niet voor gemotoriseerde sporten, fietsen of voor een andere activiteit dan die waarvoor hij is ontworpen. Kinderen mogen een helm alleen onder toezicht gebruiken om verwurging te voorkomen. Sommige hoofdletsels kunnen niet voorkomen worden door het dragen van een helm. Ook ongevallen met een lage schokbelasting kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden. Er is geen helm die bescherming biedt tegen alle voorspelbare schokbelastingen; het dragen van een helm verlaagt in bepaalde impactsituaties echter de kans op ernstig letsel of overlijden. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Breng geen enkele wijziging aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

GEBRUIKSAANWIJZING

Uw Black Diamond helm is ontworpen om uw hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen en tegen de schokbelasting van stilstaande voorwerpen tijdens een val. Draag uw helm altijd tijdens het klimmen of wanneer er kans bestaat op vallende stenen of vallend ijs.

OPMERKING: De Vapor is een zeer goed geventileerde lichtgewicht helm. Deze helm wordt niet aangeraden voor situaties met een significante kans op vallende stenen. Vervoer de helm met de grootste voorzichtigheid. Plak geen niet-goedgekeurde stickers op uw helm.

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum, ook indien het ongebruikt en correct bewaard is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn: schokbelasting - zowel zwaar als licht, blootstelling aan hitte, zonlicht, bijtende middelen, oplosmiddelen, brandstoffen, accuzuur of accudampen.
- Indien uw helm gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën.
- Schrijf uw helm af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware schokbelasting.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ACCESSOIRES EN VERVANGINGSONDERDELEN

Er zijn geen accessoires verkrijgbaar voor Black Diamond helmen. De schuimrubber comfortvullingen zijn vervangbare onderdelen van de Black Diamond helmen en kunnen via onze website BlackDiamondEquipment.com worden besteld, of via postorder.

MARKERINGEN

De volgende markeringen worden aangetroffen op de Black Diamond helmen:

Black Diamond: Naam van de fabrikant.

: Logo van Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Maand en Jaar van productie.

EN 12492: Dit nummer geeft aan dat de helmen van Black Diamond voldoen aan EN 12492:2012, de Europese richtlijn voor "Bergbeklimmersuitrusting – Helmen voor bergbeklimmers – Veiligheidseisen en beproevingsmethoden."

UIAA: De aanwezigheid van het UIAA-label geeft aan dat de helm getest is volgens UIAA 106 en dat het UIAA-veiligheidslabel is toegekend.

WAARSCHUWING: Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond helm.

: Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

CE : De CE-markering van overeenstemming geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van Europese Richtlijn Persoonlijke beschermingsmiddelen (89/686/EEC) of de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU 2016/425)

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar op http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Aangemelde instantie die het typeonderzoek uitvoert: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland, NB Nr 0123.

VAPOR: Aangemelde instantie die het typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Frankrijk, NB Nr 0082.

Black Diamond is een ISO 9001 gecertificeerd bedrijf.

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for fjellklatring, isklatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Denne hjelmen skal ikke brukes til motorsport, sykling eller noen annen aktivitet som den ikke er ment for. Barn skal ha tilsyn under aktiviteter hvor de bruker hjelm, for å forhindre kvelningsskader. Bruk av hjelm kan ikke beskytte mot alle hodeskader. Selv ulykker hvor stor fart / kraft ikke er tilfelle kan resultere i alvorlig personskade eller død. Ingen hjelm kan beskytte mot alle tenkelige skader. Bruk av godkjente hjelmer kan imidlertid i enkelt tilfeller redusere risikoen for alvorlig personskade eller død. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

BRUKSANVISNING

Denne Black Diamond-hjelmen er laget for å beskytte hodet ditt mot fallende objekter og mot støt eller slag ved et eventuelt fall. Bruk alltid hjelmen når du klatrer og når du er i områder hvor det er fare for stein- eller issprang.

MERK: Vapor er en godt ventilert og lett hjelm. Den anbefales ikke for bruk i situasjoner hvor det er stor fare for steinsprang. Hjelmen må transporteres godt beskyttet. Klistremerker eller lim som ikke er godkjent må ikke brukes på hjelmen.

VEDLIKEHOLD

(se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se de medfølgende illustrasjonene. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- I tillegg kan følgende redusere klatreutstyrets levetid: Både kraftige og mindre fall, eksponering for varme, sollys, etsende stoffer, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller syredamp.
- Dersom hjelmen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre hjelmen.
- Hvis du er i tvil om hjelmen er pålitelig, eller hvis den har vært utsatt for et kraftig fall, bør den kasseres.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

LAGRING

(se medfølgende illustrasjoner)

TILBEHØR OG EKSTRAUTSTYR

Tilbehør er ikke tilgjengelig for Black Diamonds hjelmer. Den innvendige foringen kan byttes ut. Du kan bestille disse via våre nettsider, BlackDiamond.com, eller kontakt oss via e-post.

MERKINGER

Følgende merkinger finnes på hjelmer fra Black Diamond:

Black Diamond: Produsentens navn.

: Black Diamonds logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Produksjonsår og -måned.

EN 12492: Dette nummeret indikerer at hjelmen er i overensstemmelse med EN 12492:2012, den europeiske standarden for "Fjellklatringsutstyr – Hjelmer for fjellklatrere – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder."

UIAA: UIAA-merket indikerer at hjelmen er testet i henhold til UIAA 106 og har mottatt UIAA sin sikkerhetsmerking.

ADVARSEL: Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av hjelmer fra Black Diamond.

: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisningen og advarsler.

CE : CE-samsvarsmerket viser til oppfyllelse av kravene i direktivet om personlig verneutstyr (89/686/EEC) eller reguleringen om personlig verneutstyr (EU 2016/425)

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME & WOMEN'S HALF DOME: Det tekniske kontrollorganet som utførte typegodkjenningen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

VAPOR: Det tekniske kontrollorganet som utførte typegodkjenningen: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Frankrike, NB No 0082.

Black Diamond er et ISO 9001-sertifisert selskap.

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vi bil erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klippklättring, isklättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Använd inte den här hjälmen för motoriserad sport, cykling eller annan aktivitet som den inte är avsedd för. Övervaka all hjälmanvändning av barn för att skydda mot strypning. Vissa skallskador kan inte förhindras av hjälmar. Även olyckor med mycket låg kraft kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Ingen hjälm skyddar mot alla tänkbara stötar, men genom att bära en certifierad hjälm kan du minska risken för allvarliga skador eller dödsfall i vissa situationer. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

BRUKSANVISNING

Din Black Diamond-hjälm är utformad för att skydda huvudet mot fallande föremål och mot stötar mot fasta föremål vid ett fall. Använd hjälmen när du klättrar och när fallande sten eller is från ovan är en möjlig risk.

Obs! Vapor-hjälmen är en mycket ventilerad hjälm med låg vikt. Den rekommenderas inte för situationer som har betydande risk för fallande sten. Extra försiktighet krävs vid transport. Fäst inte ej godkända klistermärken eller annat klister på hjälmen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(Se tillhörande bilder)

LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts – 10 år från tillverkningsdatum, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande bilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens förväntade livslängd: fall – både lätta och kraftiga, exponering av värme, solljus, frätande ämnen, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteriångor.
- Om din hjälm av någon anledning måste desinficeras rekommenderar vi att du kasserar den istället för att utsätta den för kraftiga kemikalier.
- Om du tvekar inför hjälmens tillstånd, eller efter en kraftig stöt, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för att fastställa den här utrustningens tillverkningsdatum.

FÖRVARING

(Se tillhörande bilder)

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Inga tillbehör finns tillgängliga för Black Diamonds hjälmar. Skumgummistoppningen är utbytbar på Black Diamonds hjälmar och kan beställas via vår webbplats, BlackDiamondEquipment.com, eller genom att kontakta vår postorderavdelning.

MÄRKNING

Följande märkning återfinns på Black Diamonds hjälmar:

Black Diamond: Namn på tillverkaren.

: Black Diamonds logotyp.

MFG. DATE: XX-XXXX: År och månad för tillverkningen.

EN 12492: Det här numret anger att hjälmen överensstämmer med EN 12492:2012, den europeiska standarden för "Klätterutrustning – Klätterhjälmar – Säkerhetskrav och provningsmetoder".

UIAA: Närvaron av UIAA-märkningen anger att hjälmen har testats i enlighet med UIAA 106 och erhållit UIAA:s säkerhetsmärkning.

WARNING: Anger de faror och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond-hjälm.

: Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

CE : CE-märkningen om överensstämmelse indikerar att utrustningen överensstämmer med kraven i PPE-direktivet (personlig skyddsutrustning) (89/686/EEC) eller Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning

Försäkran om överensstämmelse för den här produkten finns på http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Anmält organ som utför EG-typkontroller: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, anmält organ nummer 0123.

VAPOR: Anmält organ som utför EG-typkontroller: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Frankrike, anmält organ nummer 0082.

Black Diamond är ett ISO 9001-certifierat företag.

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tarkoitettu ainoastaan kalliokiipeilyyn, jääkiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn. Kiipeily on vaarallista. Ymmärrä ja hyväksy riskit ennen osallistumista. Olet vastuussa teoistasi ja päätöksistäsi. Älä käytä tätä tuotetta mihinkään moottoriurheiluun, pyöräilyyn tai aktiviteettiin, mihin sitä ei ole suunniteltu. Valvo lasten kypärän käyttöä tukehtumisen estämiseksi. Joitakin päävammoja ei voida ehkäistä millään kypärällä. Jopa hyvin matala-energiset onnettomuudet voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Mikään kypärä ei voi suojata kaikilta ennakoitavissa olevilta iskuilta, sertifioidun kypärän käyttö voi kuitenkin vähentää vakavan vamman tai kuoleman riskiä joissakin iskutilanteissa. Ennen tuotteen käyttöä, lue ja ymmärrä kaikki mukana tulevat ohjeet ja varoitukset ja tutustu tuotteen oikeaanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Älä muokkaa tätä tuotetta millään tavalla. Virhe näiden ohjeiden lukemisessa ja noudattamisessa voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan!

KÄYTTÖOHJEET

Black Diamond kypäräsi on suunniteltu suojaamaan päätäsi putoavilta kappaleilta ja iskuilta kiinteisiin kappaleisiin putoamisen aikana. Käytä kypärää aina kun kiipeilet ja kivien tai

jään putoaminen ylipuolella on mahdollista.

HUOMAA: Vapor on hyvin ilmastoitu kevyt kypärä. Sitä ei ole tarkoitettu tilanteisiin, joissa on merkittävä kivivyöryn vaara. Kuljetuksen aikana se vaatii erityistä huolenpitoa. Älä laita hyväksymättömiä tarroja tai liimaa kypärässä.

HOITO JA YLLÄPITO

(Katso oheiset kuvio!)

KÄYTTÖIKÄ; KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA TARKASTUS

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tietyistä varusteesi aina ennen ja jälkeen jokaisen käyttöä, ja poista se käytöstä jos se ei täpläise tarkistusta tai kun se saavuttaa maksimi elinän – 10 vuotta valmistuspäivästä, jopa käyttämättömänä ja säänmukaisesti varastoituna.

Katso oheiset kuvat. Poista käytöstä heti, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista ilmenee.

- Vauriot ja äärioloisuteet voivat lyhentää varusteidesi käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää kiipeilyvarusteiden kestävyyttä: iskut – sekä vakavat että vähäisemmät, altistuminen kuumuudelle, auringonvalo, syövyttävät aineet, liuottimet, polttoaineet, akkuhapot ja akkunesteet.
- Tilanteessa, jossa kypärästä tarvitsee desinfioinitia, suosittelemme poistamaan sen käytöstä mieluummin kuin alttiina desinfiointiaineille altistumisen.
- Jos sinulla on mittään syytä epäillä kypärästi luotettavuutta, tai aina voimakkaan iskun jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistettu varusteesi siten uudelleen käyttö.
- Varusteen käyttöaika mitataan valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Tarkista näiden ohjeiden Merkinnät-osiosta miten selvität tämän tuotteen valmistuspäivän.

VARASTOINTI

(Katso oheiset kuvio!)

OHEISTUOTTEET JA VAROASAT

Black Diamond-kypärän ei ole saatavilla oheistuotteita. Vaahtomuovipehmusteet ja muita vaihdettavia Black Diamond-kypärän osia voi tilata web-sivumme kautta, BlackDiamondEquipment.com, tai ottamalla yhteyttä Mail Orderin kautta.

MERKINNÄT

Seuraavat merkinnät on löydettävissä Black Diamondin kypäristä:

Black Diamond: Valmistajan nimi.

{i} : Black Diamondin logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Valmistusvuosi ja -kuukausi.

EN 12492: Tämä numero ilmaisee, että kypärä noudattaa EN 12492:2012: (the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods.")

UIAA: UIAA –merkintä osoittaa, että kypärä on testattu UIAA 106 -mukaan ja sille on myönnetty UIAA turvallisuusmerkintä.

WARNING: Osoittaa vaaran ja vastuut, jotka liittyvät Black Diamond kypärän käyttöön.

{i} : Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE : CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimia koskevan direktiivin (89/686/ETC) tai henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU 2016/425) vaatimukset. Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACELAR, HALF DOME ja WOMEN'S HALF DOME: Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tyypityksetaukset: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

VAPOR: Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tyypitystaukseen: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, NB No 0082.

Black Diamond on ISO 9001 -sertifioitu yritys.

TYPITYSTAKUU

Takaamme alkuperäisille vähittäisasiakkaille yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä viheoton materiaalin ja työn osalta. Tämä takuu ei koskien vaitinen, se tule poistuttua meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kulumien tai jotka on säilytetty tai sälytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony jedynie do stosowania podczas wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej i alpinizmu. Wspinaczka i alpinizm są czynnościami niebezpiecznymi. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko, przed przystąpieniem do wykonywania czynności. Użytkownik ponosi odpowiedzialnosc za własne działania i decyzje. Tego kasku nie wolno używać do sportów motocyklowych, jazdy na rowerze lub jakiejkolwiek innej czynności do której nie jest przeznaczony. Należy sprawdzować zadzior od użytkowania kasków przez dzieci, aby zapobiec ewentualnemu uduszeniu. Kask nie chroni przed niektórymi obrażeniami głowy. Nawet wypadki spowodowane przez bardzo niewielkie siłe mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. Zaden kask nie uchroni użytkownika przed wszystkimi możliwymi uderzeniami; jednak noszenie kasku z certyfikatem może zmniejszyc ryzyko poważnych obrazen lub smierci w przypadku niektórych uderzen. Przed uzyciem produktu należy przeczytac i zrozumiec wszystkie dołaczone instrukcje i ostrzezenia, zapoznac sie z poprawnymi sposobami uzytkowania produktu, jego modnosciami i ograniczeniami. Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie niniejszych ostrzezen moze prowadzic do powaznych obrazen lub smierci!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Twój kask firmy Black Diamond został zaprojektowany w celu ochrony głowy przed spadającymi obiektami oraz przed uderzeniami w obiekty nieruchome podczas odpadnięcia wspinaczkowego. Należy zawsze nosić kask podczas wspinaczki oraz w sytuacji kiedy zachodzi możliwość uderzenia spadającym z góry kamieniem lub bryłą lodu.

UWAGA: Model Vapor to mocno wentylowany, lekki kask. Nie zalecamy używania go w sytuacjach, kiedy zachodzi możliwość powaznych obrywów skalnych. Transport wymaga specjalnej dbałości. Nie wolno naklejać na kaski niedozwolonych naklejek lub elementów przyklejanych.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i hipotetycznie mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany przed jej jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.: upadki – zarówno mocne, jak i łagodne, wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, substancji korozyjnych, rozpuszczalników, paliw, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii.
- W przypadku kiedy kask powinien przejść dezynfekcję, doradzamy całkowite wycofanie go z użycia, w celu uniknięcia wystawienia go na działanie mocnych substancji chemicznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności kasku lub jeśli kask brał udział w powaznym odpadnięciu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć, aby zapobiec wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w dziale „Oznaczenia" niniejszej instrukcji.

PRZECHOWYWANIE

(Patrz: załączone ilustracje)

AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE

Nie ma akcesoriów dostępnych dla kasków firmy Black Diamond. Elementy wykonane z pianki są częściami wymiennymi w kaskach Black Diamond i można zamówić je na naszej stronie: BlackDiamondEquipment.com lub poprzez zamówienie pocztowe.

OZNACZENIA

Następujące oznaczenia mogą występować na kaskach firmy Black Diamond:

Black Diamond: nazwa producenta.

{i} : logo firmy Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: rok i miesiąc produkcji.

EN 12492: ten numer wskazuje, że kask spełnia normę EN 12492:2012, europejską normę dla „Sprzęt alpinistyczny – Kaski alpinistyczne – Wymagania bezpieczeństwa i metody kontrolne".

UIAA: pojawienie się etykiety UIAA oznacza, że kask został przetestowany zgodnie z normą UIAA 106 i posiada certyfikat UIAA Safety Label.

WARNING: ostrzeżenie informujące o zachodzącym niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika kaskow firmy Black Diamond.

{i} : symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

CE : Znak zgodności CE oznacza spełnienie wymagań dyrektywy o środkach ochrony osobistej (89/686/EWG) lub rozporządzenia o środkach ochrony osobistej (EU 2016/425)

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACELAR, HALF DOME dla kobiet: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Niemcy, NB Nr 0123.

VAPOR: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Francja, NB Nr 0082.

Firma Black Diamond posiada certyfikat ISO 9001.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Twój kask firmy Black Diamond został zaprojektowany w celu ochrony głowy przed spadającymi obiektami oraz przed uderzeniami w obiekty nieruchome podczas odpadnięcia wspinaczkowego. Należy zawsze nosić kask podczas wspinaczki oraz w sytuacji kiedy zachodzi możliwość uderzenia spadającym z góry kamieniem lub bryłą lodu.

UWAGA: Model Vapor to mocno wentylowany, lekki kask. Nie zalecamy używania go w sytuacjach, kiedy zachodzi możliwość powaznych obrywów skalnych. Transport wymaga specjalnej dbałości. Nie wolno naklejać na kaski niedozwolonych naklejek lub elementów przyklejanych.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i hipotetycznie mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany przed jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.: upadki – zarówno mocne, jak i łagodne, wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, substancji korozyjnych, rozpuszczalników, paliw, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii.
- W przypadku kiedy kask powinien przejść dezynfekcję, doradzamy całkowite wycofanie go z użycia, w celu uniknięcia wystawienia go na działanie mocnych substancji chemicznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności kasku lub jeśli kask brał udział w powaznym odpadnięciu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć, aby zapobiec wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w dziale „Oznaczenia" niniejszej instrukcji.

PRZECHOWYWANIE

(Patrz: załączone ilustracje)

AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE

Nie ma akcesoriów dostępnych dla kasków firmy Black Diamond. Elementy wykonane z pianki są częściami wymiennymi w kaskach Black Diamond i można zamówić je na naszej stronie: BlackDiamondEquipment.com lub poprzez zamówienie pocztowe.

OZNACZENIA

Następujące oznaczenia mogą występować na kaskach firmy Black Diamond:

Black Diamond: nazwa producenta.

{i} : logo firmy Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: rok i miesiąc produkcji.

EN 12492: ten numer wskazuje, że kask spełnia normę EN 12492:2012, europejską normę dla „Sprzęt alpinistyczny – Kaski alpinistyczne – Wymagania bezpieczeństwa i metody kontrolne".

UIAA: pojawienie się etykiety UIAA oznacza, że kask został przetestowany zgodnie z normą UIAA 106 i posiada certyfikat UIAA Safety Label.

WARNING: ostrzeżenie informujące o zachodzącym niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika kaskow firmy Black Diamond.

{i} : symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

CE : Znak zgodności CE oznacza spełnienie wymagań dyrektywy o środkach ochrony osobistej (89/686/EWG) lub rozporządzenia o środkach ochrony osobistej (EU 2016/425)

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACELAR, HALF DOME dla kobiet: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Niemcy, NB Nr 0123.

VAPOR: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Francja, NB Nr 0082.

Firma Black Diamond posiada certyfikat ISO 9001.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro stěnové lezení, lezení na ledu a horolezectví. Stěnové lezení a horolezení jsou nebezpečné aktivity. Seznamte se s riziky a přijměte je, než je začnete praktikovat. Za své činy a rozhodnutí nesete odpovědnost. Nepoužívejte tuto přilbu při motoristických sportech, cyklistice ani jiné aktivitě, ke které není navržena. Dohlížejte na velkové užívání přilob dětmi, abyste zabránili jejich škrcení. Před některými poraněními hlavy neochrání žádná přilba. Dokonce i při velmi lehkých nehodách může dojít k vážnému zranění nebo smrti. Žádná přilba neochrání dokonale proti všem druhům nárazů, nicméně nošení certifikované přilby může snížit v některých situacích zahrnujících nárazy riziko vážného zranění či smrti. Před použitím tohoto produktu si přečtěte celý návod a doporučená varování a ujistěte se, že jim rozumíte, také se seznamte s jeho správnými způsoby použití, modnostmi a omezeními a osvojte si je. Tento produkt nijak neupravujte. Pokud si nepřečtete toto varování a nebudete se jím řídit, hrozí vážné zranění nebo smrt!

NÁVOD NA POUŽITÍ

Přilby Black Diamond si navrhnuté na ochranu hlavy před padajícími předměty a před nárazmi do pevných překážek při pádě. Přilba noste vždy kvůli lezíte, alebo kedy ste vystavení prípadnému pádu skál, či ladu.

POZOR: Přilba Vapor je lehká odvětraná přilba. Neodporúčame ju používať v prostirati s vysokou pravdepodobnosťou pádu skál. Vyžaduje osobitnú starostlivosť pri transporte. Na prilbu nelepte neschválené nálepky a neprispevajte neschválené lepidlá.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri prilozené ilustracie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím aj po tom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál treba vyradiť kedykoľvek dosiahne svoju maximálnu životnosť: 10 rokov od dátumu výroby, a to aj v prípade, že je nepoužitý a správne skladovaný.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite prilbu vyraďte.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu podozenie, že mohlo dojsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Užitočnú životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Silné aj slabšie nárazy, expozícia tepla, slnečného žiarenia, žiravín, rozpúšťadiel, benzínu, kyseliny alebo výparov z batérií.
- Ak by prilba potrebovala dezinfekciu, odporúčame ju radšej vyradiť, ako ju vystavovať pôsobeniu silných chemikálií.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vašej prilby vyraďte ju. Tiež prilbu vyraďte po ňakom náraze.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

SKLADOVANIE

(Pozri prilozené ilustracie)

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Pre prilby Black Diamond sa nepredáva žiadne príslušenstvo. Penové vypchávky sú súčasťou materiál a je možné ich kúpiť cez naše webstránku, BlackDiamondEquipment.com, alebo cez zásielkovú službu.

OZNAČENIA

Na prilbách od spoločnosti Black Diamond nájdete nasledované označenia:

Black Diamond: názov spoločnosti Black Diamond.

{i} : Logo spoločnosti Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Rok a mesiac výroby.

EN 12492: Toto číslo znamená, že prilba spĺňa EN 12492:2012, Európsku normu pre „Horolezecké vybavenie – prilby pre horolezcov – bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy."

UIAA: Prídelenie tohto označenia UIAA znamená, že prilba bola úspešne testovaná podľa normy UIAA 106.

WARNING: Upozorňuje na neodvratiteľné riziko a zodpovednosť používateľa prilby.

{i} : Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si pozrel návod na použitie a upozornenia.

CE : Označenie CE zhody znamená, že výrobok spĺňa požiadavky stanovené v smernici o osobných ochranných prostriedkoch (89/686/EHS) alebo v nariadení o osobných ochranných prostriedkoch (EU 2016/425)

Vyhlásenie o zhode tohto výrobku nájdete na http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME, a WOMEN'S HALF DOME: Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú skúšku: TÜV SÜD Product Service GMBH, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, Germany, č. NO 0123.

VAPOR: Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú skúšku: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, č. NO 0082.

Black Diamond je spoločnosť s certifikáciou ISO 9001.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pokiaľ zákon neukladá niečo iné, počas jedného roku od kúpy ručíme výrobcom pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu aj výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za odpovedný podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávane používané alebo udržované, alebo ktoré boli akoveľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za skalno plezanje, ledno plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem, ki ju spremlja. Za svoje dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Ne uporabljajte te čelade za kateri koli motorizirani šport, kolesarjenje ali aktivnost za katero ni namenjena. Nadzirajte, da otroci ne bodo z uporabo čelade ogrožali samega sebe. Nekaterih poškodb glave ne more preprečiti nobena čelada. Celo nezgode z nizko silo lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt. Nobena čelada ne more ščititi pred vsemi previdljivimi udarci, vendar lahko nošenje certificirane čelade v nekaterih situacijah zmanjša tveganje resnih poškodb ali smrti. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa priložena navodila in opozorila, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z njegovo pravilno uporabo, zmožnostmi in omejitvami. Na noben način ne spreminjajte tega izdelka. Neupoštevanje in neposvanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

NAVODILA ZA UPORABO

Vaša Black Diamond čelada je namenjena zaščiti vaše glave pred padajočimi predmeti in pred udarci v nepremične ovire med padcem. Med plezanjem, ali ko obstaja možnost složenja ali ledenega plazu, vedno nosite čelado.

POZOR: Čelada Vapor je zelo zračna in zelo lahka čelada in ni priporočljiva v situacijah, kjer obstaja možnost obsežnega padanja skal. Posebno pozornost zahteva tudi med transportom. Na čelado ne lepite neodobrenih nalepk ali lepil.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če je poškodovana, izpostavljena ali je dosegla mejo svoje življenske dobe - 10 let od dneva izdelave, tudi če je neuporabljan in pravilno skladiščen.

Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če najdete katero od ilustriranih napak.

- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že prvo rabo.
- Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo lahko podrobno pregledo.
- Izločanje dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, tako težki kot lahki, izpostavljenost vročini, sončni svetlobi, korozivnim materialom, topilom, gorivom, kislinam ali plinom baterij.
- Če je potrebno, da vašo čelado dezinficirati, priporočamo, da jo raje odstranite iz uporabe, kot da bi jo izpostavljali agresivnim kemikalijam.
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme, ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite njeno nadaljnjo uporabo.
- Življenska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte poglavje -Oznake- teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

ADIŠČENJE

(Glej spremljajoče ilustracije)

DODATNA OPREMA IN REZERVNI DELI

Za Black Diamondove čelade ni na voljo nobena dodatna oprema. Penice znotraj čelade so sestavni del vašega izdelka in lahko naročite nove prek spletne trgovine ali prek izdelovalčeve spletne strani BlackDiamondEquipment.com ali pri vašem trgovcu.

OZNAKE

Na Black Diamondovih čeladah lahko najdete naslednje oznake:

Black Diamond: ime proizvajalca

{i} : Black Diamondov logo

MFG. DATE: XX-XXXX: leto in mesec izdelave

EN 12492: Ta številka pomeni, da ta čelada ustreza evropskemu standardu EN 12492:2012, "Gorniška oprema – Čelade za gorniše – varnostne zahteve in testne metode

UIAA: Oznaka UIAA prikazuje, da je bila ta čelada testirana v skladu z UIAA 106 in ozna<ena z UIAA varnostno etiketo.

WARNING: Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik povezane z uporabo Black Diamondove čelade.

{i} : Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

CE : Oznaka CE o skladnosti pomeni, da izdelek izpolnjuje zahteve direktive o osebni zaščitni opremi (89/686/ES) ali uredba o osebni zaščitni opremi (EU 2016/425)

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Pooblaščena organizacija, ki izvaja, nadzira in potrjuje preizkuse v skladu s CE normativi: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemčija, NB No 0123.

VAPOR: Pooblaščena organizacija, ki izvaja, nadzira in potrjuje preizkuse v skladu s CE normativi: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Francija, NB No 0082.

Black Diamond je certificirano ISO 9001 podjetje.

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, izvirnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak na v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Ce prejmete pokvarjeni ali poškodovani izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

Ez az eszköz csak szikla-, jég-, valamint hegymászáshoz használható. A szikla- és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázatával. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Ne használja ezt a sisakot motorsporthoz, biciklizéshez, illetve olyan tevékenységekhez, amire nem tervezték. Minden esetben ellenőrizze a gyerekek sisakhasználatát, megelőzve ezzel egy esetleges fulladásos balesetet. Bizonyos fejsérüléseket sisak használatával sem lehetséges megelőzni. Még a kis tömegű járul balesetek is végződhetnek súlyos sérülésekkel vagy akár halállal is. Semelyik sisak sem képes az összes lehetséges ütődés megelőzni, ugyanakkor egy bevizsgált sisak használata jelentősen csökkentheti a súlyos sérülések vagy halálesetek. Mielőtt ezt a terméket használja, olvassa el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Semmiképpen ne alakítsa át a terméket! A utasítások megértésének és betartásának elmulasztása súlyos balesethez, vagy akár halálhoz is vezethet!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az Black Diamond sisakokat arra tervezték, hogy megvédje a használókat fejét a zuhanó tárgyaktól, illetve a mozdulatlan tárgyaktól zuhanás közben. Használjon sisakot minden mászás alkalmával, valamint amikor a szikla-, vagy jéghullás veszélyek lépnek fel.

MEGJEGYZÉS: a Vapor nagy szellőző nyílásokkal rendelkező, könnyű polisztirol sisak. Használata nem ajánlott olyan helyeken, ahol a szikladarabok veszélyes jellegűek. Szállítása különös odafigyelést igényel. Ne ragasszon matricát a sisakjára, illetve ne használjon semmilyen ragasztót a sisakjához. Csak a gyártó által jóváhagyott ragasztóanyag használata megengedett.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

ELŐLÉVIZSGÁLAT, HASZNÁLATON KÍVÜLI HELYEZÉS ÉS ÉLETTARTAM

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta, vagy eléri a maximális élettartamát, - 10 év a gyártás időpontjától számítva -, még akkor is, ha nem használta és helyesen tárolta.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.

- A károk, szélsőséges körülmények arányra megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít rajta.
- A mászófelszerelés hasznos élettartamát csökkentő egyéb tényezők: bármilyen behatás – gyenge és erős egyaránt, hőnek való kitettség, napfény, maró anyagok, oldószerek, üzemanyagok, akumulátorok savai és savak gőze.
- Abban az esetben, ha a sisakot fertőtleníteni kell, a használaton kívül helyezés javasoljuk a vegyszerek kezelésével szemben.
- Ha bármilyen kétely merül fel a sisak megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy ütést követően, akkor helyezze azt a használaton kívül.
- A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
- A termék élettartama a gyártási időpontból számítandó, nem pedig az értékesítés időpontjától. Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási időpontjának meghatározásához.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(lásd a mellékelt ábrákat)

KIEGÉSZÍTŐK ÉS ALKATRÉSZEK

A Black Diamond sisakokhoz semmilyen kiegészítő nem kapható. A szivacsos bélés cserélhető alkatrész, melyet a honlapunkon keresztül (www.BlackDiamondEquipment.com), vagy postai úton rendelhet meg.

JELÖLÉSEK

A következő jelölések találhatók a Black Diamond sisakokon:

Black Diamond: a gyártó neve.

{i} : Black Diamond logo

MFG. DATE: XX-XXXX: a gyártás éve és hónapja.

EN 12492: Ez a szám azt jelenti, hogy a sisak megfelel az EN 12492:2012, "Hegymászó felszerelések – Hegymászó sisakok – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek" európai szabványnak.

UIAA: Az UIAA címke jelenléte azt jelenti, hogy a sisakot az UIAA 106 szerint tesztelték, és így megkapta az UIAA biztonsági címkéjét.

WARNING: a felmerülő veszélyekre és felelősségre hívja fel a figyelmet, melyet a Black Diamond sisakok viselése jelent a felhasználókat vállal.

{i} : ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.

CE : A CE megfelelőség jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel az 89/686/EEC Személyi védőfelszerelés irányelv és EU 2016/425 Személyi védőfelszerelés szabályozás követelményének

A termék megfelelőségi nyilatkozata a következő oldalon tekinthető meg:

http://blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, TRACER, HALF DOME és WOMEN'S HALF DOME: A típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet megnevezése: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország.

Tanúsítszervezet azonosítója: 0123.

VAPOR: A típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet megnevezése: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Franciaország, NB No 0082.

A Black Diamond az ISO 9001 minőségbiztosítási rendszer szerint működő vállalat.

GARANCIA

Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, - kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, - hogy a termékeink anyag és gyártási hibáktól mentesek. Szennyeződés ellen termékeink vásárol, kérem, juttassa vissza hozzánk, és ki fogjuk cserélni a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használattól és karbantartástól eredő sérülés, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

Produs destinat exclusiv catararii pe stanca, catararii pe gheata si alpinismului. Alpinismul si catararea sunt activitati cu grad ridicat de pericolozitate. Intelegeti si asumarea riscurile la care va expuneti inainte de a va implica in aceste activitati. Sunteti direct responsabili pentru actiunile si deciziile voastre. Nu folositi aceasta casca pentru sporturi cu motor, pentru bicicleta sau pentru orice alta activitate pentru care produsul nu este destinat. Supervizati folosirea acestei casti de catre copii pentru a-i proteja impotriva riscului de strangulare. Unele accidente grave la cap nu pot fi protejate in totalitate de oricare din castile de protectie. Chiar si accidente cu o forta de impact mica pot provoca accidentari grave sau decesul. Nicio casca nu garanteaza protectia la orice tip de impact; totusi, purtarea unei casti de protectie, certificata, poate reduce semnificativ riscul accidentarilor grave sau decesul la unele urma unel impact. Inainte de a folosi produsul cititi si intelegeti toate instructiunile si avertismentele care il insotesc, intelegeti capabilitatile si limitarile sale. Nu modificati produsul in niciun fel. Neatentia sau a nelasa in seama a instructiunilor si avertismentelor poate avea consecinte grave, accidentari sau chiar decesul!

AVERTISMENT [BG]

**Сами за скално катерене, ледено катерене и алпинизъм. Катеренето и алпинизмът са опасни. Разберете и приемете възможните рискове, преди да започнете тези дейности. Вие сте отговорни за собствените си действия и решения. Не използвайте тази каска за каквито и да е моторни спортове, колоездене или друга активности, за които каската не е проектирана. Наблюдав